



Genève, le 15 septembre 2015

Aux représentant-e-s des médias

**Invitation conjointe
du département de l'aménagement, du logement et de l'énergie
et du département de l'environnement, des transports et de l'agriculture**

**L'édition 2015 de la Quinzaine de l'urbanisme est placée sous le thème
« Construire la ville en préservant nos sols »**

Pour la deuxième année consécutive, le département de l'aménagement, du logement et de l'énergie (DALE) et le département de l'environnement, des transports et de l'agriculture (DETA), en collaboration avec l'Hepia, l'Université de Genève (Institut de la gouvernance de l'environnement et du développement territorial), les Services industriels de Genève, les associations professionnelles et d'autres institutions actives dans le domaine de l'architecture, de l'urbanisme et de la construction (FAI, FAS, FBA, FMB, FSU, MA, SIA) présentent la Quinzaine de l'urbanisme, une exposition et un cycle de conférences ouverts au public et gratuits, qui se tiendra **du 22 septembre au 2 octobre 2015 au pavillon Sicli**.

Le thème de cette année, « **Construire la ville en préservant les sols** », fait le lien avec l'année internationale des sols de l'Organisation des Nations Unies, qui offre ainsi l'occasion de faire le point sur l'état de santé de nos sols et permet de sensibiliser le public à la rareté des ressources enfouies sous nos pieds.

Aménagement du territoire, logement, transports, nature, agriculture, gouvernance du sous-sol, architecture, gestion des chantiers, énergie, eau, paysage ou archéologie – tous ces thèmes seront abordés au cours de l'exposition et des conférences et débats organisés dans le cadre de la Quinzaine.

Vous êtes bien évidemment cordialement invités à ces diverses manifestations ainsi qu'au vernissage de l'exposition, qui aura lieu le

**mardi 22 septembre 2015 à 18h30
au pavillon Sicli**
Route des Acacias 45 – 1227 Les Acacias

en présence de MM. Antonio Hodgers, conseiller d'Etat, chargé du DALE – qui prendra la parole à cette occasion – et Luc Barthassat, conseiller d'Etat chargé du DETA.

Le programme complet, joint à la présente invitation, est également [consultable sur Internet](http://www.ge.ch/dale/pdf/Quinzaine_2015_programme.pdf) à l'adresse : www.ge.ch/dale/pdf/Quinzaine_2015_programme.pdf.

Nous vous adressons, Madame, Monsieur, nos plus cordiales salutations.

*Pour toute information complémentaire : M. Vincent Lusser, secrétaire général adjoint, DALE,
☎ +41 22 327 94 16 ou +41 76 318 30 64.*

Annexe : programme de la Quinzaine de l'urbanisme 2015.

CONSTRUIRE LA VILLE EN PRÉSERVANT NOS SOLS

QUINZAINÉ
DE L'URBANISME
22.09 – 02.10.15
Exposition ouverte
de 11h – 18h30 sauf ve 02.10 (11h – 14h)

Présenté par :

République et canton de Genève, Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (hepia), Fédération des associations d'architectes et d'ingénieurs de Genève (FAI), Fédération des architectes suisses – section Genève (FAS), Fondation Braillard architectes (FBA), Fédération genevoise des métiers du bâtiment (FMB), Fédération suisse des urbanistes (FSU), Maison de l'architecture de Genève (MA), Services Industriels de Genève (SIG), Société suisse des ingénieurs et architectes, section genevoise (SIA), Université de Genève, Institut de la gouvernance de l'environnement et du développement territorial.

pavillon

Sicli

CONSTRUIRE LA VILLE EN PRÉSERVANT NOS SOLS

L'année internationale des sols nous donne une occasion unique de faire le point sur l'état de santé de nos sols et de nous rendre sensibles à la rareté des ressources enfouies sous nos pieds.

Aménagement du territoire, logement, transports, nature, agriculture, gouvernance du sous-sol, architecture, gestion des chantiers, énergie, eau, paysage ou archéologie – tous ces thèmes touchent de près à la question des sols.

L'exposition et les conférences qui l'accompagnent permettront à un large public, comme aux spécialistes, d'échanger leurs points de vue en adoptant plusieurs angles d'analyse.

Car il est aujourd'hui vital pour nous tous de parvenir à poursuivre notre développement territorial tout en respectant sa ressource de base, le sol.

Visitez l'exposition et découvrez...

- les futurs espaces publics et logements autour des stations CEVA, avec des maquettes et des questions ludiques pour les enfants
- une photo aérienne géante de la région, en faisant apparaître les cartes et les grands projets sur une tablette interactive
- l'exposition nationale itinérante «Sols», créée par la Confédération dans le cadre de l'Année internationale des sols 2015
- Genève, son sol et son sous-sol, couche par couche

22.09

JOURNÉE D'ÉTUDE BERNARDO SECCHI À L'OCCASION DE L'ANNÉE INTERNATIONALE DES SOLS 2015

« Le sol des villes – ressource et projet »

Présentée par la Fondation Brillard Architectes (FBA)
avec le Laboratoire d'urbanisme de l'EPFL

9h

Mot de bienvenue

Panos Mantziaras, architecte, FBA

« L'année internationale des sols »

Claire Chenu, professeure, AgroParisTech

« Sols urbain et biodiversité »

Elena Hlavicek, pédologue, Département
fédéral de l'environnement, des transports,
de l'énergie et de la communication

« Le projet du sol »

Paola Viganò, architecte, professeur EPFL

10h

« Faire patrimoine » par le sol : six catégories conceptuelles et opératoires »

Pascal Amphoux, architecte, professeur
ENSA Nantes

« Entre "lecture" et "écriture" : les figures de la métropole-village(s) de Ouagadougou »

Halimatou Mama Awal, architecte,
ENSA Grenoble

« Mémoire naturelle, stratigraphie urbaine, réactivation par l'usage. Devenir des espaces délaissés au centre-ville de Valencia »

Adrián Torres, architecte et **Nicolas Tixier**,
architecte professeur, ENSA Grenoble

« L'archéologie du sol urbain »

Pierre Pinon, professeur, ENSA de
Paris-Belleville

11h15

« Le sol des villes, le sol des routes. La naissance de Rome capitale à travers la photographie »

Jean-Philippe Garric, architecte professeur,
Université Paris1

« Pavé, caillou, ciment : les métamorphoses du revêtement de sol à Genève »

David Ripoll, historien de l'art, Faculté
lettres et sciences humaines, Neuchâtel

14h

« The Culture of the Soil (Edaphon) in German Reform Planning and Architecture »

David Haney, historien de l'art,
University of Kent

« The Family Health Club Housing Society and urban agriculture in mid-twentieth- century Britain »

Sophie Greenway, historienne de la
médecine, University of Warwick

« Thinking by and through urban soils : intraventions and thought in the act »

Germain Meulemans, anthropologue,
Universités de Liège et d'Aberdeen et
Tibo Labat, architecte

« The Resurgence of the Soil within the Concept of Stadtlandschaft after 1945 »

Axel Zutz, historien du paysage,
Technical University of Berlin

15h30

« La revue "Marnes" : de l'architecture à la terre »

Sébastien Marot, philosophe,
Université Paris-Est

« Un autre usage du sol possible dans la Métropole Horizontale : une micro-histoire du sol à deux échelles depuis le Tchernozem russe jusqu'à la Valley Section »

Marine Durand, architecte, EPFL

« Henri Prost et le projet d'architecture du sol urbain (1910–1959) »

Laurent Hodebert, architecte urbaniste ;
ENSA Marseille

« The design of the ground and the space in-between things : a new thought and language for contemporary urbanism »

Monica Bianchettin Del Grano, architecte

17h

« Témoignage »

Francesco Della Casa, architecte cantonal

17h20

Clôture

Panos Mantziaras, Fondation Brillard
Architectes

18h30

« Construire la ville en préservant nos sols »

Allocution d'**Antonio Hodgers**,
conseiller d'État chargé du DALE

Vernissage

23.09

12h15 - 13h45

« Les voies du sous-sol. Configurations sociotechniques et évolutions historiques de la gouvernance des infrastructures souterraines de transport ferré à Bruxelles »

Conférence de **Pierre Lannoy**, enseignant-
chercheur, Université libre de Bruxelles

Présentée par l'Université de Genève, IGEDT

14h - 18h

« Quels instruments pour une gouvernance du sous-sol ? »

Masterclass présentée par l'Université de Genève, IGEDT
et la République et canton de Genève (DALE)

Conférences courtes :

Introduction

Isabel Girault, directrice générale
de l'office d'urbanisme, DALE

« Un plan du corps de rue simplifié dédié aux échanges entre exploitants et collectivités dans le cadre de la gestion des réseaux enterrés en France »

Pascal Lory, chef de mission, CNIG (conseil
national de l'information géographique) &
INSPIRE à l'IGN-FRANCE

« La planification du sous-sol lausannois au moyen du plan directeur communal »

Claude Thomas, chef de projet, office de
coordination des risques environnementaux,
service d'urbanisme, Ville de Lausanne

« Gouvernance du sous-sol : l'expérience de SIG, entreprise multi-fluides »

Patricia Solioz Mathys, directrice services
partagés, SIG

Ateliers - défis et bonnes pratiques :

- gouvernance des réseaux frontaliers
- incidence des grands projets urbains
sur la gestion du sous-sol
- protection du sous-sol
- enjeu énergétique et planification
du sous-sol

17h

Synthèse de la journée

24.09

9h - 12h

« Le cadastre des restrictions de droit public à la propriété foncière : un nouveau cadastre au service des acteurs du territoire »

Conférence de **Laurent Niggeler**,
directeur et géomètre cantonal

Présentée par la République et canton de Genève (DALE)

12h15 - 13h45

« Géothermie et territoire : mettre en lien ressources du sous-sol et planification de surface »

Conférence de **Michel Meyer** (responsable
géothermie, SIG) et **Rémy Beck** (directeur
scientifique, OCEN)

Présentée par la République et canton de Genève
(DETA, DALE) et les SIG

25.09

17h

« BreakinGround Geneva : stratégies pour un développement urbain graduel »

Rendu du workshop EPFZ-hepia-URBZ, présenté
par les équipes de projet

Informations : <http://fbl.me/bgw>

Lieu : Fonderie Kugler, avenue de la Jonction 19,
1205 Genève

26 - 27.09

CEVA JOURNÉES PORTES OUVERTES

de 10h à 17h

28.09

11h30

«Swisstopia»

Présentation du projet des étudiants
hepia lauréats du concours national
«Demain ? La Suisse»

Par **Estelle Bapst** (étudiante hepia en agro-
nomie) et **Laurent Daune** (professeur hepia).

Avec la participation des étudiants lauréats.
Présentée par hepia et la République et canton
de Genève (DETA)

12h15 - 13h45

«Construire Genève, le champ des possibles : quand l'agriculture s'invite en ville»

Débat avec la participation de **Luc
Barthassat**, Conseiller d'État chargé du DETA,
Estelle Bapst (étudiante hepia), **Laurent
Daune** (professeur hepia), **François Erard**
(directeur AgriGenève), **Sacha Riondel**
(agriculteur Ferme de Budé) et **Pierre Yves
Delcourt** (président de la Fédération suisse des
urbanistes - FSU, section romande)

Modération par **Pascal Schouwey**

Présenté par la République et canton de Genève
(DETA) et AgriGenève

16h - 17h

«Quel développement territorial dans le Grand Genève ?»

Débat avec la participation d'**Antonio
Hodgers**, Conseiller d'État chargé du DALE,
Pierre-Jean Crastes, Vice-président de l'ARC
en charge de l'Aménagement du territoire
et de la transition énergétique et
Gérald Cretegny, Président du Conseil
régional du district de Nyon

Présenté par la République et canton de Genève
(PRE, DALE)

18h

«La construction sur l'eau ou dans l'eau»

Conférence de **Vincent Callebaut**

Présentée par la Société suisse des ingénieurs
et architectes, section genevoise (SIA)

29.09

12h15 - 13h45

«Gestion des eaux de chantiers : enjeux et responsabilités pour une construction durable»

Débat avec la participation de **Janice
Piccino**, ingénieur environnement, INDUNI &
Cie SA, **Joseph Arson**, directeur technique,
MAULINI SA et **Claude Auberson**, inspecteur
de la protection des eaux, République et
canton de Genève, DGEau, DETA

Présenté par la Fédération genevoise des métiers
du bâtiment (FMB)

17h

«Construire en souterrain : comment aborder la gestion des matériaux d'excavation»

Conférence de **Roland Mantilleri** (ingénieur
civil, EDMS) à l'occasion de la sortie du
«Guide pour la réutilisation des matériaux
d'excavation»

Présentée par la République et canton de Genève
(DETA, service de géologie, sols et déchets et service
de l'environnement et des risques majeurs)

18h30

«Groundscape»

Conférence de **Dominique Perrault**,
architecte (Paris) et professeur École
polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)

Présentée par la Maison de l'architecture
de Genève (MA)

30.09

12h15 - 13h45

«Le LEMAN Express, catalyseur des cités»

Table ronde avec des représentants de la
direction générale des transports et de l'office
de l'urbanisme de l'État de Genève,
des CFF et des communes desservies par
le LEMAN Express

Présentée par la République et canton de Genève (DETA)

18h30

«Paysage et Topologie»

Conférence de **Christophe Girot**,
École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)

Présentée par la Fédération des architectes
suisses - section Genève (FAS)

01.10

18h30

«Ambiguity»

Conférence de **Daniel Libeskind**,
architecte (New York)
Conférence d'ouverture de la nouvelle saison
culturelle de la MA : «AMBIGUITÉ»

Présenté par la Maison de l'architecture
de Genève (MA)

02.10

12h15 - 13h45

«Les vestiges enfouis sous la ville : découvertes archéologiques en territoire genevois»

Conférence de **Jean Terrier**,
professeur et archéologue cantonal

Présentée par la République et canton de Genève (DALE)